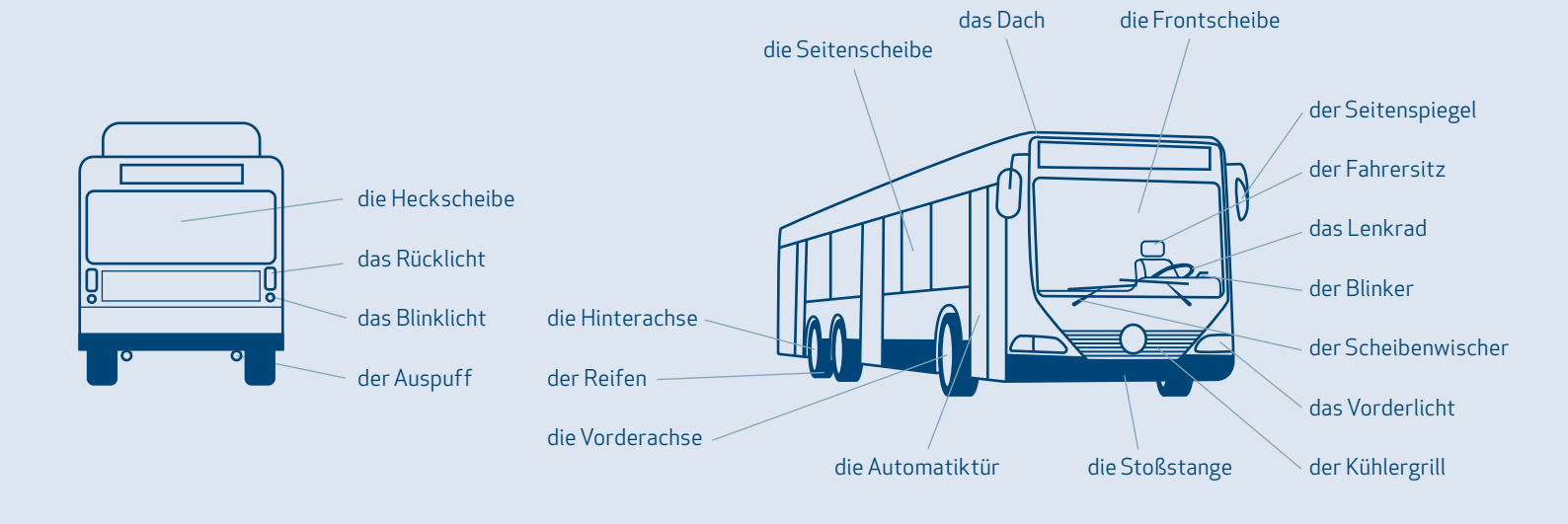


**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR BUSFAHRER*INNEN
UND BERUFSKRAFTFAHRER*INNEN**



DEUTSCH
ENGLISCH
ARABISCH
FARSI
TIGRINYA

DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	ARABISCH أهلاً وسهلاً	FARSI خوش آمدید	TIGRINYA ከንቋዕ ብደሓን መጸኢኩም
der Bus der/die Busfahrer*in der Lastwagen/der Lastkraftwagen/der LKW der/die LKW-Fahrer*in der/die Berufskraftfahrer*in der Gelenkbus der Solobus	bus bus driver lorry / truck / HGV HGV driver professional driver articulated bus rigid bus	الحافلة سائق/ سائقة الحافلة شاحنة/ سيارة نقل سائق/سائقة الشاحنة سائق محترف/ سائقة محترفة حافلة مفصلية حافلة منفردة	اتوبوس راننده اتوبوس کامیون راننده کامیون راننده حرفه‌ای اتوبوس مفصلی اتوبوس تکی	ኣውቶቡስ ዘዋሪ/ት ኣውቶቡስ ዘዋሪ/ት ሎሪ/መኪና ጽዕነት ዘዋሪ/ት ሎሪ መራሒ/ት መኪና ጽርግዖ መፍሰል ዘለዎ ንብይ ኣውቶቡስ ንቡር ኣውቶቡስ ላዕለዋይ መስመር
FAHRZEUG UND FAHRZEUGTEILE	VEHICLE AND VEHICLE PARTS	المركبة وأجزائها	وسيله نقلیه و قطعات و سوسله نقلیه	መኪናን ባኪታት መኪና
die Rampe die Bugklappe die Tür/der Türflügel das Drehkreuz die Frontscheibe die Seitenscheibe die Heckscheibe die Seitenmarkierungsleuchte der Blinker blinken blinken rechts der Fahrerbereich der Scheibenwischer die Bremse bremsen der Fahrersitz der Seitenspiegel der Innenspiegel das Nummernschild die Vorderachse die Hinterachse die Achslast der Auspuff der Reifen der Anhänger der Nachläufer das Bremslicht das Abblendlicht das Standlicht das Tagfahrlicht das Fernlicht die Schaltung einen Gang einlegen das Gaspedal das Lenkrad die Anfahrsperr die Hupe hupen der Drehzahlmesser der Tachometer/Tachograf die Fahrerkarte tanken die Höchstgeschwindigkeit der Gurt der Sicherheitsgurt der Luftdruck das Reifenprofil die Werkstatt der Defekt die Störung der Mangel beschädigen beschädigt unbeschädigt funktionsfähig die Klimaanlage das Navigationsgerät die Parkscheibe die Sichtbehinderung der Verbandkasten das Warndreieck die Warnweste die Warnkleidung der Feuerlöscher die Waschanlage sauber eisfrei der Haltewunschknopf der Entwerter	ramp car bonnet door / door leaf turnstile windscreen side window rear window side light indicator to indicate left right driver's area windscreen wiper brake to brake driver's seat wing mirror rearview mirror license plate front axle rear axle axle load exhaust pipe tyre trailer dolly brake light low beam parking light daytime running lights high beam gearshift to change gear accelerator steering wheel start-up lock horn to honk tachometer tachometer / tachograph driver card to fill up top speed seat belt safety belt air pressure tyre tread repair shop defect disruption fault to damage damaged undamaged functioning air conditioner navigation device parking disc obstructed view first aid kit warning triangle safety vest high-visibility clothing fire extinguisher car wash clean ice-free stop request button ticket validator	رصيف مائل غطاء المقدمة الباب مفتاح عجلة سيارة الزجاج الأمامي الزجاج الجانبي الزجاج الخلفي مصباح تحديد أبعاد السيارة لمبة الوميض يومض يسار يمين مجال القيادة مساحات زجاج السيارة فرامل فرمل مقعد السائق المراة الجانبية المراة الداخلية لوحة الأرقام المحور الأمامي المحور الخلفي حمل المحور أنبوب العادم الإطار المقطورة مقطورة منفصلة ضوء الفرامل ضوء منخفض ضوء الوقوف مصباح القيادة النهارية المصابيح الأمامية العالية مُبدل الحركة تبديل غيار السرعة دواسة الوقود المقود مانع الحركة آلة التنبيه يستعمل آلة التنبيه عداد سرعة الدوران مقياس السرعة بطاقة السائق يتزود بالوقود السرعة القصوى حزام حزام الأمان ضغط الهواء نقش الإطّار الورشة خلل عُطل عيب أُتلف معطوب سليم بلا أعطال تكييف الهواء جهاز الملاحة قرص تحديد مدة انتظار السيارات إعاققة الرؤية صندوق الإسعافات الأولية مثلث التحذير سترة التحذير ملابس تحذيرية مطفأة حريق مغسلة سيارات نظيفة خالٍ من الجليد زر الرغبة في التوقف خرامة تذّكر	رهمپ فلپ کمانی درب/ لنگه در تورنسیل شیشه جلوی خودرو شیشه کناری خودرو چراغ نشانگر کناری راهنما راهنما زدن چپ راست قسمت راننده برف پاک کن ترمز ترمز کردن صندلی راننده آینه پهلو آینه داخلی پلاک محور جلو محور عقب بار محور اکزوز لاستیک خودرو یدک کش تریلر چراغ ترمز چراغ جلو با کاشش نور چراغ پارکینگ چراغ‌های روز پرتو بلند سوئیچ در دنده قرار دادن پدال گاز فرمان دستگاه مانع حرکت بوق بوق زدن دورسنج سرعت سنج کارت راننده بنزین زدن سرعت حداکثر کمر بند کمربند ایمنی فشار هوا آج لاستیک تعمیرگاه خرابی اختلال کمبود آسیب رساندن آسیب دیده بدون آسیب دارای عملکرد سیستم تهویه هوا دستگاه مسیریاب عقربه پارکومتر مانع دید جعبه کمک‌های اولیه مثلث خطر جلیقه ایمنی لباس ایمنی کپسول آتش نشانی کارواش تمیز بدون یخ دکمه درخواست توقف بلیط باطل کن	ጸፊሱ መደያይቦ መዕጻዊ ጥድሜት መኪና መጻዶ/ዝዕጸን ዝሸፈትን ኣካል መጻዶ ከቢብ ዝዝመር ማዕጻዶ ጥድሜት ዘሎ ግለሰ ጉድግዊ ግለሰ ግለሰ ድሕሪት መብራህቲ ምልክት ጉድጋጌ ብፍሪቻ ኣብርሀ ጸገም የማን ቦታ ዘዋሪይ መወልወል መስኮት ልጊም ልጊም ለጉመ መንበር ዘዋሪይ ጉድግዊ መስተያተ ውሽጣዊ መስተያተ መለለዪ ምልክት ዘንጊ ጥድሜት ዘንጊ ድሕሪት ጽዕነት ዘንጊ መውጽኢ ትኪ መንኮርኮር ተስኣቢት ብድሕሪት ዘሎ ተስኣቢት መብራህቲ ልጊም መብራህቲ ትሑት ብርሃን መብራህቲ ጽኑዕ ብርሃን ኖይ ቀትሪ መብራህቲ ኖይ ርሑቕ መብራህቲ መቐየር ማርሻ ማርሻ ኣካተወ ፐጻለ ማርሻ መዘወሪ መዕገቲ ናህሪ ቢብ መብሊ ቢብ ካበሊ መዕቀኒ ፍጥነት መርኣዪ ጥልጣፊ ካርታ ዘዋሪይ ኒጻዪ ወሰሽ ዝለዕለ ፍጥነት መኣሰሪ መንበር ንብረት ወሕስነት ጸቕጢ ንኣስ ፕርጻይል መንኮርኮር ዕዮ-ቢት ጉድለት መኸላከቲ ዋሕዲ ጉድኻ ዝተገድኻ ዘይተገድኻ ዝሰርሕ ማሺን ኣየር መሳርሒ ናሽንሽን መመልከት ፓርኪንግ ዕንቅፋት ምርኣይ መጀነኒ ሳይን መጠንቀቓት ኩርናዕ ጳኪት መጠንቀቓት ኪዳን መጠንቀቓት መጥፋኪ ሓዊ መሕጸቢ ማሺን ጽሩይ ብዘይ ብረድ ኖይ ጠጠዕ መብሊ መጠወቕ መጽደቕ ቲኮት



VERKEHR - ALLGEMEIN	TRANSPORT - IN GENERAL	المرور - بشكل عام	ترافیک - عمومی	መጉንገዥ - ብሓፈሽቲ
die Straßenmarkierung die Kreuzung die Seitenstreifen die Überholspur überholen der Fußgängerüberweg der Kreisverkehr das Verkehrsstop das Halteverbot die Durchfahrtsöhe der Führerschein die Straßenverkehrsregeln die Abfahrtskontrolle die Ruhezeiten der Verkehrsteilnehmer die Sperrung die Gefährdung die Umleitung die Bauarbeiten die Demonstration der Unfall die Richtung die Einbahnstraße die Autobahn die Auffahrt die Abfahrt abfahren	road marking crossroads hard shoulder fast lane to overtake pedestrian crossing roundabout traffic sign no stopping area vertical clearance driver's licence highway code departure check rest periods road user road block hazard diversion demonstration work accident direction one-way street motorway departure to depart	المرور - بشكل عام تأشير سطح الطريق تقاطع شريط جانب الطريق مسار التجاوز يتجاوز معبر مشاة ميدان تقاطع دائري لائقة مرورية حظر الوقوف الارتفاع المسموح به رخصة قيادة قواعد المرور الفحص قبل الانطلاق أوقات الراحة المشاركون في الحركة المرورية إغلاق تهديد تحويل مروري أعمال بناء مظاهرة حادث الاتجاه شارع ذو اتجاه واحد طريق سريع مدخل إلى الطريق السريع ينطلق	ترافیک - عمومی علامت‌گذاری خیابان چهارراه خط کنار باند سبقت سبقت گرفتن محل عبور عابر پیاده میدان تابولی ترافیک توقف ممنوع ارتفاع گذرگاه گواهینامه رانندگی قوانین راهنمایی رانندگی کنترل شروع حرکت زمان استراحت رانندگان انسداد خطرآفرینی انحراف کار ساخت و ساز تظاهرات تصادف جهت خیابان یکطرفه بزرگراه جماده سربالا عزیمت عزیمت کردن	መጉንገዥ - ብሓፈሽቲ ምልክት ጽርግዖ መሳግር ጉድግዊ ሽራጥ ኖይ ምቅጻም መስመር ቀይመ መሳገሪ ኮግሪሻ ክብ-ትራፊክ ምልክት ትራፊክ ኣገዳ ጠጠዕ ምብል መኣለፊ ንውሓት መምርሒ ፍቓድ ሕጋዊ ትራፊክ ጽርግዖ ቍ-ጽጽር ብገባ ኖይ ህድኣት ግዜታት ተሳተፋይ ትራፊክ ኣገዳ ድንገት ንግዜኩ ዝተቐየረ መንገዳ ኖይ ምህናድ ስራኣት ሳለማዊ ሰልፊ ኣይጋ ኣንፈት መንገዲ ባቡር ኣውቶባን መቶባዊ ኣውቶባን መውጽኢ ኣውቶባን ወጽኦ
VERKEHR - BERUFSKRAFTFAHRER	TRANSPORT - PROFESSIONAL DRIVERS	المرور - السائقون المحترفون	ترافیک - راننده حرفه‌ای	መጉንገዥ - ሞያዊ መራሒ መኪና
der Auftrag die Adresse der Gefahrguttransport das Transportgut der Kofferraum die Rückfahrt der Transport der Güterverkehr die Ladung	order address transport of dangerous goods goods boot return trip transport freight transport load	المرور - السائقون المحترفون مأمورية/ تكليف العنوان نقل البضائع الخطرة الشحنة المنقولة شحنة السيارة رحلة العودة النقل نقل البضائع الحمولة	ترافیک - راننده حرفه‌ای درخواست، سفارش درس حمل کالای خطرناک محموله صندوق عقب سفر بازگشت حمل و نقل حمل و نقل بار بار	መጉንገዥ - ሞያዊ መራሒ መኪና ዕማም ኣድራሻ ጽዕነት ድንገታዊ ንብረት ንብረት ጽዕነት ኣብ ጽሓር ዘሎ ኮከብ መኪና መምለሲ ትራንስፖርት ትራፊክ ኣቕሑ ጽዕነት

DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
WILLKOMMEN	WELCOME	أهلاً وسهلاً	خوش آمدید	ከንቋዕ ብደሓን መጸክኩዎ
die Verladung die Ladungssicherung sichern die Fracht der Frachtbrief die Eilfracht die Spedition der/die Spediteur*in die Routenplanung befestigen der Fahrtenstreifen das Gewicht das Bruttogewicht die Größe die Länge die Breite kommissionieren	consignment load securing to secure freight waybill express freight haulage company haulier route planning to secure tachograph weight gross weight size length width to draw up a production order	التحميل تأمين الحمولة يؤمن الشحنة وثيقة الشحن الشحن السريع شركة شحن وكيل شحن تخطيط الرحلة يُثبت التاكوغراف الوزن الوزن الإجمالي الحجم الطول العرض يجمع الطلبات	بارزدن ایمن سازی بار ایمن سازی بار بارنامه حمل بار سریع شرکت حمل و نقل حمل کننده برنامه ریزی مسیر محکم کردن سرعت نگار وزن وزن ناخالص اندازه طول عرض انتخاب کردن	ምጽፃፕ ውሕስነት ጽዕነት ኦሪጋና ጽዕነት ሰነድ ጽዕነት ህውሽ ጽዕነት ምጉታት ካጐፃፃዚ መደብ መንገዲ ካደልደለ መዝገብ ጉዕዞታት ከብደት ጥቅላላ ከብደት ዕብዩት ንውሓት ስፍሓት ጠለብ ምቕራብ
die Begleitpapiere das Etikett die Inhaltsangabe die Ladelisten der Lieferschein der/die Lieferant*in die Entladestelle	accompanying documents label summary of contents loading lists delivery note supplier unloading point	وثائق الشحن بطاقة البيانات بيان المحتوى بيان الحمولة أمر توريد المورد مكان تفريغ الحمولة	مدارک همراه ایتیکت فهرست محتوی لیست های بارگیری رسید تحویل تامین کننده محل تخلیه بار	መሰነድታ ሰነዳት ምልክት ኣብራታ ትሕዝቶ ዝርዝራት ጽዕነት ናይ መሰጸጽ ሕ. ስር-ቴፊካት ኣብጸጽ ሕ. ጨነፈር ምውራድ ጽዕነት
ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	LOCAL PUBLIC TRANSPORT	النقل العام المحلي	حمل و نقل عمومی محلی	ህዝባዊ መጉፃዝያ
die Haltestelle der Haltebereich die Haltestellenverlegung die Bushaltestelle die Ersatzhaltestelle die Endhaltestelle der Busbahnhof der Schienenersatzverkehr	bus stop stopping area relocation of stops bus stop replacement stop final stop bus station rail replacement service	محطة نطاق التوقف نقل المحطات محطة الحافلات محطة بديلة آخر محطة محطة حافلات مركزية وسائل المرور البديلة عن خطوط السكك الحديدية	ایستگاه محل توقف جایجایی ایستگاه‌ها ایستگاه اتوبوس ایستگاه جایگزین ایستگاه پایانی ترمینال اتوبوسرانی سرویس جایگزین راه آهن	መደቦር/ ጠጠው መባሌ ቦታ ጠጠው መባሌ ምቕያር መደቦር መደቦር ኣውቶቡስ መተካካት መደቦር መውደካት መደቦር ናይ ኣውቶቡስ ማክከላዊ መደቦር መተካካት መጉፃዝያ ባቡር
die Fahrspur die Busspur die Straßenbahn/Tram die U-Bahn die S-Bahn die Linie die Ersatzverbindung der Fahrplan	lane bus lane tram underground rail urban light rail line replacement connection timetable	مسار الطريق مسار الحافلات الترام مترو الأنفاق قطار الضواحي خط وصلات بديلة جدول المواعيد	مسیر حرکت مسیر اتوبوس تراموا مترو قطار سریع‌السیر شهری خط خط جایگزین برنامه حرکت	ንምዝዋር ዝኸውን መስመር ንኣውቶቡስ ዝኸውን መስመር ትራም ባቡር ትስቴ-ቤት ኬብ-ባቡር መስመር መስመር መተካካት መደብ ግዜታት
VERKAUF - ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	SALES - LOCAL PUBLIC TRANSPORT	المرور - السائقون المحترفون	فروش - حمل و نقل عمومی محلی	መሸጣ - ህዝባዊ መጉፃዝያ
das Einzelticket/der Einzel-fahrschein das Tagesticket die Gruppentageskarte die Jahreskarte das Jobticket das Semesterticket bezahlen das erhöhte Beförderungsent-gelt der Fahrtantritt das Wechselgeld die Gültigkeit die Beförderung befördern die Entwertung entwerten die Fahrausweiskontrolle	single ticket day ticket group day ticket annual ticket job ticket student ticket to pay penalty fare start of a journey change validity carriage to carry ticket validation to validate your ticket ticket inspection	تذكرة واحدة تذكرة يومية تذكرة يومية جماعية تذكرة سنوية تذكرة العمال تذكرة للفصل الدراسي يدفع سعر تذكرة مرتفع بداية الرحلة باقي النقود السريان/ الصلاحية النقل ينقل إبطال/ تأشير إلغاء الفاعلية التأشير على التذاكر	بلیط تک نفره بلیط روزانه کارت روزانه گروهی کارت سالانه بلیط شغلی بلیط ترمی پرداخت کردن هزینه حمل و نقل افزایش یافته	ንጽል ቴክት ቴክት መፃልቴ ናይ ጉጅለ ቴክት መፃልቴ ዝርታ ፃመት ቴክት ስራሕ ቴክት መንፈቕ ከፈለ ልዕል ዝበለ ከፍሊት መጉፃዝያ
KOMMUNIKATION - ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	COMMUNICATION - LOCAL PUBLIC TRANSPORT	التفاهم - النقل العام المحلي	ارتباط - حمل و نقل عمومی محلی	Cከብ - ህዝባዊ መጉፃዝያ
die Maskenpflicht der Einstieg einsteigen der Ausstieg aussteigen der Fahrgast Bitte die Türen freihalten	mask requirement boarding to board disembarkation to disembark passenger Please do not obstruct the doors	وجوب ارتداء الكمامة الصعود (إلى وسيلة المواصلات) يصعد النزول (من وسيلة المواصلات) ينزل الراكب/ المسافر يُرجى ترك منطقة الأبواب خالية	الزام استفاده از ماسک سوار شدن سوار شدن پیاده شدن پیاده شدن مسافر لطفا جلوی درها را اشغال نکنید	ግዴታ ማስስ መክተዊ ኣተወ መውጽኪ ወጽኦ ተጐፃዚ ማዕጻ ነጻ ግዴቋ ብኸብረትኩም
Bitte alle Fahrgäste aussteigen der Rollstuhl der Vorrang für Kinderwagen und Rollstühle die Weiterfahrt weiterfahren unverzüglich	Will all passengers please disembark wheelchair priority for pushchairs and wheelchairs onward journey to travel onward immediately	يُرجى نزول جميع الركاب كرسي متحرك الأولوية لعربات الأطفال والكراسي المتحركة مواصلّة الرحلة/ السفر يواصل السفر على الفور	لطفا همه مسافران پیاده شوند صندلی چرخ‌دار اولویت با کالسکه کودکان و صندلی چرخ‌دار ادامه حرکت به حرکت ادامه دادن فورا	ኩሎም ተጐፃዝተ ወጽኩ ብኸብረትኩም መንበር ፃራብያ ቀጻምነት ስርገለታት ህጻን ከምኹውን መንበር ፃራብያ ቀጸለ ጉዕዞ ቀጸልካ ጐፃዝ ብቕልጠፍ
SONSTIGES	MISCELLANEOUS	متفرقات	سایر موارد	ክልክ
die Innenstadt der Hauptbahnhof umsteigen der Linienwechsel die Leitstelle der Funk die Ablöse ablösen der Dienstplan der Schichtbetrieb der Unfallbericht die Panne der Betriebsbeginn die Beschädigung die Verunreinigung das Tarifgebiet der Verkehrsverbund einen Mangel feststellen vorausschauendes Fahren	city centre central station to change line change control centre radio redemption to redeem roster shift work company accident report breakdown start of operations damage pollution tariff zone transport association find a fault attentive driving	وسط البلد محطة القطار المركزية يُبدل وسيلة النقل يُغير الخط مركز التحكم الاتصال اللاسلكي التبديل يبدل جدول الخدمة العمل على ورديات تقرير الحادث عطل بداية العمل تضرر تلويث منطقة التعرّف رابطة شركات النقل العام اكتشاف خلل القيادة الواعية	مرکز شهر ایستگاه اصلی راه آهن تغییر وسیله نقلیه تغییر خط مرکز کنترل بیسیم انتقال منتقل کردن برنامه خدمت فعالیت شیفیتی گزارش حادثه خرابی شروع کار خسارت آلودگی منطقه تعریفه شبکه حمل و نقل یافتن یک نقص رانندگی با دقت به جلو	ውሽጢ ከተማ ቀንዲ መደቦር ቀየሪ ቅያር መስመር መምርሒ ጨነፈረር ራድዮ ምቕያር ኮብሪ/ብራሕተኛ ለቕቕ መደብ ኣገልግሎት መስርሕ ኮብሪ ጸብጸብ ሓደጋ ብልሽት መጀመርታ ስራሕ ጉድኣት ብካለ ቦታ ታሪፍ ማሕበር ትራፊስ ዋሕዲ ኦሪጋና ብጥንቁቕ ዘወረ

FÜR UNTERNEHMEN

➔ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: **www.nuif.de/faq** sowie auf unserer Webseite: **www.nuif.de/medien**. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?

www.nuif.de/registrieren



Für Mainz und Umgebung sind wir gerne unterwegs: Unsere rund 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten dabei an jedem Werktag mit Bus, Straßenbahn, Bike-, Ride- oder Carsharing 180.000 Kundinnen und Kunden mobil. Als Tochterunternehmen der Mainzer Stadtwerke AG sind wir in eine starke Gruppe eingebunden, die Verantwortung für die Lebensqualität einer ganzen Region übernimmt und für Vielfalt, Toleranz sowie ein respektvolles Miteinander steht. Weitere Informationen finden Sie unter: www.mainzer-mobilitaet.de

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildernachweis: Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH

Gefördert durch:



NETZWERK Unternehmen
integrieren Flüchtlinge



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Klimaschutz



Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages